

**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN
IN GASTRONOMIE, HOTELLERIE UND TOURISTIK**



DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
WILLKOMMEN	WELCOME	أهلاً و سهلاً	خوش آمدید	ከንቋብ ብደኣን መጻኢኩም
Bringen Sie mir ... Wo ist die Toilette? Die Rechnung, bitte?	Please bring me ... Where is the toilet? The bill, please?	من فضلك احضر لي ... أين هي المراحيض؟ الفاتورة من فضلك؟	لطفاً برای من بیاورید توالت کجاست؟ لطفاً صورتحساب من را بیاورید؟	ብኸብረትክ/ኪ ...ኣምጽኦ(ከ)ለይ ግይኒ-ምድሪ ኣበይ ኮዩ ዝርከብ? ወረቆት ናይ ሕብብ ግዳ ኣምጽኦ (ከ)ለይ? የቐንየለይ - ገንዘብክ/ኪ ብለላም የራኸሰና
Danke – Bitte Auf Wiedersehen	Thank you – You are welcome Goodbye	شكرا لك - عفوا إلى اللقاء	متشکرم - خواهش می‌کنم خدانگهدار	የቐንየለይ - ገንዘብክ/ኪ ብለላም የራኸሰና
KALTE GETRÄNKE das Mineralwasser – mit Kohlensäure – ohne Kohlensäure der Saft der Eistee die Apfelschorle die / das Spezi	COLD DRINKS mineral water – sparkling – natural fruit juice iced tea apple juice mixed with water Spezi (cola with lemonade)	المشروبات الباردة مياه معدنية – فوارة – طبيعية عصير فواكه شاي مثلج عصير تفاح مخلوط مع الماء سبیزی (كولا مع عصير الليمون)	نوشیدنی‌های سرد آب معدنی – گازدار – طبیعی – آب میوه آیس تی (چای سرد) آب سیب مخلوط با آب اسبیزی (مخلوط کوکاکولا با لیموناد) تکه‌های یخ	ዝሓል መስተ ማዕድናዊ ማይ ጋዝ ዘለዎ – ባህርያዊ – ጽማቕ- ፍሩታ ኻሂ በረድ ምስ ማይ ዝተሓወሰ ጽማቕ- ቱፋስ ስፐሪ (ከላ ብማይ-ለሚን)
der Eiswürfel	ice cube	مكعبات ثلج	تکه‌های یخ	ሕጠብት በረድ
WARME GETRÄNKE der Kaffee der Milchkaffee die heiße Schokolade der Tee	HOT DRINKS coffee coffee with milk hot chocolate tea	المشروبات الساخنة قهوة قهوة مع الحليب شكولاته ساخنة شاي	نوشیدنی‌های گرم قهوه قهوه با شیر شکلات گرم چای	ውዑይ መስተ ቡን ቡን ብጸባ ንግሒ ቸኮሎይት ኣብ ጸባ ኻሂ
ALKOHOLISCHE GETRÄNKE das Bier (vom Fass) das Weizen das Radler der Weißwein trocken (süß) der Rotwein der Sekt der Schnaps der Glühwein	ALCOHOLIC DRINKS beer (draught) Weizen (white beer) Radler dry (sweet) white wine red wine sparkling wine schnapps mulled wine	المشروبات الكحولية بيرة (من البرميل) ويزن (بيرة بيضاء) جعة نبيذ أبيض جاف (حلو) نبيذ أحمر نبيذ قوار خمر مسكر نبيذ لاذع	نوشیدنی‌های الکلی آبجو(از بشکه شیردار) آبجوی ویزن (آبجوی سفید) شاندى (کوکتل آبجو با لیموناد) شراب سفید (شیرین) جو شراب قرمز شراب گازدار اشنپس شراب ادویه‌ای	ኣልኮሎይ መስተ ቢራ (ዝቐደስ) ጸዕዳ ቢራ ቢራ ብማይ-ለሚን ዝደረቐ (ምቁር) ጸዕዳ ወይኒ/ሺና ቀይስ ሺና ጋዝ ዘለዎ ሺና ኸናፕስ/ብርቱዕ ስዋ ኣተቐመሰ ሺና
IM HOTEL das Einzelzimmer das Doppelzimmer das Bad die Dusche das WC der Balkon der Parkplatz die Halbpension	AT THE HOTEL single room double room bathroom shower WC balcony parking lot half board	في الفندق غرفة مفردة غرفة مزدوجة حمام دوش مرحاض شرفة ساحة لإيقاف السيارات نوم مع فطور	در هتل اتاق تکی دو اتاقه حمام دوش توالت بالکن پارکینگ سرویس H.B (صبحانه، به همراه ناهار یا شام) سرویس کامل F.B (صبحانه، به همراه ناهار و شام) اتاق و صبحانه	ኣብ ሆቴል ናይ ሓደ ሰብ ክፍሊ ድርብ ክፍሊ መስጸቢ ኣካላት ባስኮ ባሻ ግይኒ-ምድሪ ግዳማዊ ተንጠልጣሊ ከፌርድፕ መዐሽጊ ማኪና ፍርቂ ኣንግዶት
die Vollpension	full board	نوم مع جميع الوجبات	سرویس F.B (صبحانه، به همراه ناهار و شام) اتاق و صبحانه	ምሉኡ ኣንግዶት መደቀስን ቍርስን
die Übernachtung und das Frühstück	accommodation and breakfast	مبيت مع إفطار	سرویس H.B (صبحانه، به همراه ناهار و شام) اتاق و صبحانه	መደቀስን ቍርስን
der Koffer	suitcase	حقیبة سفر	چمدان	ባሊጃ
der Fernseher	television	تلفاز	تلویزیون	ቴሌቪዥን
der Kühlschrank	refrigerator	براد	یخچال	ፍሪጅ
das Kopfkissen	pillow	وسادة	بالش	መተርኣስ
die Decke	blanket	بطانية	پتو	ኮርታ
der Bademantel	bathrobe	رداء الحمام	حوله حمام	ኸገማና ናይ ምስጻብ ኣካላት
das Handtuch	towel	منشفة	حوله دستی	ኸገማና
die Zahnpasta	toothpaste	معجون الأسنان	خمیر دندان	መማወጺ ስኒ ክራም
die Zahnbürste	toothbrush	فرشاة الأسنان	مسواک	መማወጺ ስኒ
die Seife	soap	صابون	صابون	ባመና
der Kamm	comb	مشط	شانه	መመሽፕ
der Rasierapparat (elektrisch)	(electric) shaver	ماكينة حلاقة (كهربائية)	ریش تراش (برقی)	መላጸዶት ጭሕሚ (ኤሌክትሪካዊት)
FÜR DEN URLAUBER der Stadtplan die Autovermietung der Fahrradverleih das Geschäft offen geschlossen der Film die Schere die Sicherheitsnadel die Streichhölzer der Flaschenöffner der Korkenzieher	FOR THE TOURIST city map car rental service bike rental service shop open closed film scissors safety pin matches bottle opener corkscrew	للسائح خريطة المدينة خدمة تأجير السيارات خدمة تأجير الدراجات متجر مفتوح مغلق فيلم مقص صمام الأمان أعواد الكبريت فتاحة الزجاجاة مفتاح السدادات	برای جهانگردها نقشه شهر خدمات کرایه اتومبیل خدمات کرایه دوچرخه مغازه باز بسته فیلم قیچی سنجاق قفلی کبریت در بازکن نوشابه در بازکن بطری مشروب	ንበጻሒ ሃገር ካርታ ናይ ከተማ ኣገልግሎት ክራይ ማካይን ኣገልግሎት ክራይ ብኸከለታታት ድኡን/ቢት-መሻጣ ከፋት ዕድሙ ፕላስቲካዊ መሽፈኒ መቐስ ናይ ድሕነት መርፍሓ ክርቢት መሽፈቲ ፕርሙስ መሽፈቲ ፊያስኮ
KLEINE GERICHTE das belegte Brötchen – mit gekochtem Schinken – mit rohem Schinken – mit Käse die Wurstplatte der gemischte Salat	SNACKS sandwich – with boiled ham – with uncooked ham – with cheese assorted cold meat mixed salad	الوجبات الخفيفة ساندویچ - بلحم خنزير مغلي - بلحم خنزير غير مطبوخ - بالجبن بلحم بارد منوع سلطة مشكلة	میان وعده‌ها ساندویچ - یا گوشت پخته ران خوک - یا گوشت خام ران خوک - یا پنیر گوشت سرد مختلف سالاد مخلوط	ጠግሞት ፓኒና - ብተተጠቐስ ስጋ ሓሰማ - ብፕሪ ስጋ ሓሰማ - ብፎርማጅ ዝተፈለለዩ ዝሓል ስጋ ሕመስዋስ ሰላጣ
FRÜHSTÜCK das Brot das Brötchen das Vollkornbrot der Saft (frisch gepresst) die Milch die Sahne die Cornflakes die Haferflocken der Joghurt die Butter der Honig die Marmelade der Zucker	BREAKFAST bread roll wholemeal bread juice (freshly squeezed) milk cream cereals oatmeal yoghurt butter honey jam sugar	الفتور خبز خبز دائري خبز أسمر عصير (طازج) حليب قشدة حبوب جريش الشوفان لبن زبدة عسل مربي سكر	صبحانه نان نان ساندویچی نان سیبوسدار آب میوه (تازه گرفته شده) شیر خامه غلات صبحانه‌ای جوی دو سر با شیر ماست کره عسل مریا شکر	ቍርቢ ባኒ ፕቕላል ባኒ ናይ ምሉኡ ራሲያን ባኒ ጽማቕ- (ብሓድሹ) ጸባ ክራም ጸዕዳ ኣሻሊ መግቢ ግረስ ርጉኮ ጠስሚ ማግር ማልማላታ ኸኮር
EIER die Spiegeleier die gekochten Eier die Rühreier das Omelett nach Bauernart	EGGS fried eggs scrambled eggs peasant's omelette	البيض بيض مقلي بيض مسلوقة بيض مخفوق عجة الفلاحين	تخم مرغ تخم مرغ نیمرو تخم مرغ آبپز خاکینه املت دهقانی	ግይነት ኣንጻቕ-ሓ ኣተኸሻን ኣንጻቕ-ሓ ብማይ ዝበለለ ኣንጻቕ-ሓ ፍሪታታ ፒዛንትስ ኮምፕት
VORSPEISEN der Tomatensaft die Melone mit Schinken die Pastete der geräucherte Lachs der Krabbencocktail	STARTERS tomato juice melon and ham paté smoked salmon crab cocktail	المقبلات عصير بندورة بطيخ و لحم خنزير فطائر صغيرة سلمون مدخن خليط السرطان البحري	پیش غذا آب گوجه فرنگی طالبی و گوشت ران خوک پیته ماهی آزاد دودی کوکتل خرچنگ	ኣፕሪቲቲታት ጽማቕ- ኮሚደሪ ኣብኣብ ብሰጋ ሓሰማ ፓቲ ትኪ ኣተግጥነ ስጋ ባልሞን ቁንጥብጣብ ናይ ክራብ
SUPPEN die Gemüsebrühe die Kraftbrühe die Nudelsuppe die Fischsuppe die Gemüsesuppe die Tomatensuppe die Pfannkuchensuppe	SOUPS vegetable broth beef broth noodle soup fish soup vegetable soup tomato soup clear soup with sliced pancakes	الحساء مرق الخضار مرق لحم البقر شوربة المعكرونة حساء السمك شوربة الخضار شوربة البندورة حساء صافي مع شرائح الفطائر	سوپ‌ها سوپ رقیق سبزیجات سوپ رقیق گوشت گاو سوپ ورمیشل سوپ ماهی سوپ سبزیجات سوپ گوجه فرنگی سوپ سفید با برش‌های پنکیک	ግይነት መረቕ ናይ ኣሕምልቲ መረቕ መረቕ ስጋ ከብቲ መረቕ ፓስታ መረቕ ግሳ መረቕ ኣሕምልክቲ መረቕ ኮሚደሪ ቀጠጊ መረቕ ምስ ኣተቐርጾ ፓስተ ፓይላ

DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
WILLKOMMEN	WELCOME	أهلاً و سهلاً	خوش آمدید	ከንቋቆ ብደኣን መጸኢኩም
MEERESFRÜCHTE	SEA-FOOD	المأكولات البحرية	غذاهای دریایی	ውጽኢት ባሕሪ ዝኾኑ መግብታት
die Austern	oysters	محار	صدف اویستر	ኮስትሪካ
die Garnelen	shrimps	جمبري	میگو	ጃምበሪቲ
der Hummer	lobster	سرطان البحر	خرچنگ	ካራጎስታ
die Krebse	crayfish	جراد البحر	خرچنگ آب شیرین	ጃምበር
die Langusten	spiny lobsters	سرطان البحر الشوكي	خرچنگ خاردار	ካኻኹ ካራጎስታ
die Miesmuscheln	mussels	بلح البحر	صدف سیاه	ጸሊም ሞሉስኮ
die Muscheln	clams	محاريات	گوشت صدف	ከላም
FISCH	FISH	السمك	ماهی	ዓይነት ዓሳ
der Aal	eel	انقليس	مارماهی	ካንጉላ
die Forelle	trout	سمك السلمون المرقط	غزل آلا	ትርታ
der Hecht	pike	سمك الكراكي	اردک ماهی	ዌፕ/ሉኛዮ
der Heilbutt	halibut	سمك الهلبوت	ماهی هالیبوت	ፓሲራ
der Kabeljau	cod	سمك القد	ماهی کاد	መርሉሶ
der Karpfen	carp	شبوط	ماهی کپور	ካርፓ
die Renke	lake whitefish	سمك بحيرات أبيض	سفید ماهی آزاد	ጸዕዳ ዓሳ ናይ ቀላይ
der Lachs	salmon	سمك السلمون	ماهی سفید	ሳልሞን
die Sardinen	sardines	السردین	ساردین‌ها	ሳርዲን
die Scholle	plaice	سمك البلايس	ماهی پلايس	ፕላተሳ
die Seezunge	sole	سمك موسى	ماهی جلوا	ዓሳ መሴ
der Thunfisch	tuna	سمك التونة	ماهی تن	ቱና/ቱና
der Waller / Wels	catfish	سمك السلور	گریه ماهی	ዲመታይ ዓሳ
der Zander	pike-perch	سمك الكراكي الرمحي	ماهی سولف	ፓይከ-ፐርች
FLEISCH	MEAT	اللحم	گوشت	ዓይነት ስጋ
das Geschnetzelte	chipped veal in cream	رقائق لحم عجل بالقشدة	گوشت خرد شده گوساله در سس	ፕሎኑ ሺቴሎ ካብ ከሬም
die Hackbällchen	meat balls	كرات لحم	خامه	ከቢ ስጋ
das Hackfleisch	minced meat	لحم مفروم	گوشت قلقلی	ምቱር ስጋ
die Kalbshaxe	knuckle of veal	زند العجل	گوشت چرخ کرده	ሸኽና ምራሽ
das Kalbskotelett	veal chop	لحم عجل مفروم	گوشت مغز ران گوساله	ምቱር ሺቴሎ
die Lammkeule	leg of lamb	لحم ساق الضأن	شیشلیک گوساله	ኮግሪ በጊዕ
das Lammkotelett	lamb chop	لحم ضأن مفروم	ران بره	ምቱር ስጋ በጊዕ
die Leber	liver	كبد	شیشلیک بره	ከብዲ/ፊፓቶ
der Rinderbraten	roast beef	لحم بقر مشوي	جگر	ፕብሲ በጊዕ
der Sauerbraten	braised beef, marinated in vinegar	لحم بقر مطهو ببطء، منقوع في الخل	گوشت گاو کباب شده دنده گوساله، خوابانده شده در سرکه	ካብ ካቶቶ ተካሊኹ ዝሸለቄ ስጋ በጊዕ
der Schweinebraten	roast pork	لحم خنزير مشوي	گوشت خوک کباب شده	ቅልዋ ስጋ ኣሰማ
das Schweinefilet	pork tenderloin	شرائح خنزير	فیله خوک	ፊሌቶ
das Spanferkel	suckling pig	خنزير رضيع	گوشت بچه خوک	ስጋ ንስሽተይ ኣሰማ
das Wiener Schnitzel	veal cutlet Vienna style	شرائح عجل بالطريقة النمساوية	ککلت گوساله ویني	ኮተሌቲ ሺቴሎ ናይ ሺና
der Zwiebelrostbraten	sirloin steak with fried onions	شرائح لحم مشوية مع بصل مقلي	استیک راسته با پیاز داغ	ስቴክ ሸምጢ ምስ ዝተቆልዎ ሸገርቲ

GEFLÜGEL UND WILD	POULTRY AND GAME	الدواجن و الحيوانات البرية	گوشت ماکیان و گوشت شکار	ስጋ ኣዕዋፍን ሃድጉን
das Brathähnchen	roast chicken	دجاج محمر	مرغ سوخاری	ፕብሲ ደርሆ
die Ente	duck	بط	اردک	ስጋ ደርሆ-ማይ
der Fasan	pheasant	طائرالتدرج	قرقاول	ስጋ ኣዝያናስ
die Gans	goose	أوز	غاز	ስጋ ዓዓ
der Truthahn	turkey	ديك رومي	بوقلمون	ስጋ ታኪን
der Hirsch	deer	غزال	أهو	ስጋ ዓጋዜን
der Hase	hare	أرنب بري	گوشت خرگوش صحرايي	ስጋ ዓባይ ማንቴለ
das Reh	venison	لحم غزال	گوشت آهو	ስጋ ዓጋዜን
das Kaninchen	rabbit	أرنب	خرگوش	ስጋ ማንቴለ
das Wildschwein	wild boar	خنزير بري	گراز وحشی	ስጋ ኣሰማ በረኽ/መፍለስ

BEILAGEN	SIDE DISHES	أطباق جانبية	غذاهای جانبی	ካልካይ ሸኣኒ/ሴኮንጎይ
die Bratkartoffeln	fried potatoes	بطاطا مقلية	سیب زمینی سرخ کرده	ዝተገንሰለ ድንሽ
das Kartoffelpüree	mashed potatoes	بطاطا مهروسة	پوره سیب زمینی	ፕሎኑ ድንሽ
die Folienkartoffeln	baked potatoes	بطاطا مشوية	سیب زمینی تنوری	ቅመይ ድንሽ
die Pommes frites	french fries chips	بطاطا مقلية رقائق	سیب زمینی سرخ کرده خاللی سیب زمینی خاللی	ቅልዋ ድንሽ
der Reis	rice	أرز	برنج	ሩዝ
die Nudeln	noodles	معكرونة	رشته فرنگی	ታልዮቴለ ሩዝ
die Knödel	dumplings	لقمة القاضي	کوفته	ዝሸለቄ ጸዕዳ ፓስታ

GEBRÄUHLICHE AUSDRÜCKE	COMMON PHRASES	مصطلحات شائعة	عباراتهای رایج	ቀንዲ ቀሪባት
die Speisekarte	menu-card	قائمة الطعام	کارت منو	ዝርዝር ጠለባት ዝኣዝ ካርድ
die Weinkarte	wine list	قائمة النبيذ	لیست شراب‌ها	ዝርዝር መስተታት ወይኒ
das Gericht	dish	طبقه	غذا	ሸኣኒ
das Gedeck	place setting	أدوات الطعام	چیدمان سفره میز	መቓምጦ
die Serviette	napkin	منديل	دستمال سفره	መጸራረዱ ልስሉስ ወረቐት (ሰፍት)
der Teller	plate	طبق	پشقاب	ፒያቲ
das Messer	knife	سكين	چاقو	ካራ
die Gabel	fork	شوكة	چنگال	ፎርኬታ
der Löffel	spoon	ملعقة	قاشق	ማንካ
das Glas	glass	كأس	لیوان	ብኪራ
die Flasche	bottle	زجاجة	بطری	ፕርመስ
der Zahnstocher	toothpick	أعواد تنظيف الأسنان	خلال دندان	ስተኪኒ
das Salz	salt	ملح	نمک	ጨው
der Pfeffer	pepper	فلفل	فلفل	በርበር
der Essig	vinegar	خل	سرکه	ካቶቶ
das Öl	oil	زيت	روغن	ዘይቲ
kalt	cold	بارد	سرد	ዝሑል
heiß	hot	حار	گرم	ውፊይ
mehr	more	أكثر	بیشتر	ዝይዳ
weniger	less	أقل	کمتر	ዝውሓይ
ohne	without	بدون	بدون	ዘይብሉ
Wann wird gefrühstückt zu Mittag Abend gegessen?	What time is breakfast lunch dinner served?	ما هو وقت تقديم وجبة الإفطار الغداء العشاء؟	صبحانه ناهار شام چه ساعتی سرو می‌شود؟	ዝዜ ቍርቢ ምሳሕ ድራር ሰዓት ከንደይ ኮዩ?
Ich möchte einen Tisch reservieren	I'd like to reserve a table	أود حجز طاولة	می‌خوام یک میز رزرو کنم	ጣውላ ከኣዝዜ ደልዮ ነይረ
Wir sind ... Personen	There are ... of us	عددنا ... أشخاص	مانفریم	...ሰባት ኣለና
Guten Appetit	Enjoy your meal	أتمنى لك وجبة شهية	از غذایتان لذت ببرید	ብሩሽ መግቢ ይግበርልኩም
Wir haben es eilig	We are in a hurry	نحن في عجلة	ما عجله داریم	ተሃዊኸና ኣለና

FÜR GEFLÜCHTETE

➔ [IHK-Lehrstellenbörse](#)

Hier finden Sie Ihren Ausbildungsplatz in der Gastronomie, der Hotellerie und der Touristikbranche. Suchen Sie in Ihrer Region oder bundesweit nach Ihrem Wunschberuf und dem passenden Ausbildungsbetrieb.

www.ihk-lehrstellenboerse.de

FÜR UNTERNEHMEN

➔ [Haben Sie noch Fragen?](#)

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: www.nuif.de/faq sowie auf unserer Webseite: www.nuif.de/medien. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!

Sie wollen mehr erfahren?

www.nuif.de/registrieren

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge/ DIHK Service GmbH

Bildnachweise: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge/Viktor Strasse (offenblen.de); Wavebreakmedia/iStock/Thinkstock; JackF/iStock/Thinkstock; DragonImages/iStock/Thinkstock

Wir bedanken uns bei der Industrie- und Handelskammer Rhein-Neckar sowie der Industrie- und Handelskammer Nordschwarzwald für die Vorlage zu diesem Flyer.

Gefördert durch:



www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Durchgeführt von der DIHK Service GmbH